

**Hãy đồng ý làm xét nghiệm HIV.**



**ĐỒNG Ý**

**Đây là lời yêu cầu gửi đến tất cả mọi người theo quy định của pháp luật.**

## Những dữ kiện chính cần biết trước khi làm xét nghiệm HIV:

- HIV là siêu vi gây bệnh AIDS. Siêu vi này có thể lây lan qua quan hệ tình dục nếu không có biện pháp bảo vệ (qua hậu môn, âm đạo hoặc đường miệng) với người có HIV, qua tiếp xúc với máu đã nhiễm HIV do dùng chung kim tiêm (xâu khuyên trên người, xăm mình, dụng cụ truyền thuốc, kể cả kim tiêm), từ phụ nữ đang mang thai bị nhiễm HIV truyền sang đứa con sơ sinh trong thời gian mang thai hoặc khi sinh nở, hay cho con bú mẹ.
- Có cách chữa trị HIV/AIDS để giúp người bị bệnh sống khỏe mạnh.
- Người có HIV/AIDS cần dùng các biện pháp bảo vệ an toàn để bảo vệ người khác không bị lây nhiễm. Các biện pháp bảo vệ an toàn cũng giúp người có HIV/AIDS không bị nhiễm những dạng HIV khác nhau.
- Việc xét nghiệm là tự nguyện và có thể được thực hiện ẩn danh tại một trung tâm xét nghiệm công cộng (xét nghiệm vô danh).
- Theo luật pháp, kết quả xét nghiệm HIV và các thông tin liên quan khác phải được bảo mật (giữ kín).
- Phân biệt đối xử người nhiễm HIV là hành động bất hợp pháp. Người bị phân biệt đối xử có thể được giúp đỡ.
- Việc chấp thuận làm xét nghiệm liên quan tới HIV tiếp tục có hiệu lực cho tới khi được hủy bỏ bằng lời nói hoặc văn bản. Nếu đồng ý làm xét nghiệm trong một khoảng thời gian nhất định, sự chấp thuận này sẽ chỉ áp dụng cho khoảng thời gian đó mà thôi. Quý vị có thể hủy bỏ sự chấp thuận bất kỳ lúc nào.

## Làm xét nghiệm HIV đặc biệt quan trọng đối với phụ nữ mang thai.

- Một người mẹ đã mắc bệnh có thể truyền HIV sang con trong thời gian mang thai, sinh nở hoặc qua việc cho con bú mẹ.
- Tốt nhất là quý vị nên biết mình có nhiễm HIV hay không trước khi mang thai hoặc trong thời gian đầu mang thai để có thể đưa ra quyết định quan trọng về sức khỏe của bản thân và sức khỏe của con quý vị.
- Nếu quý vị đang mang thai và có HIV, quý vị có thể được chữa trị cho sức khỏe bản thân và để ngăn ngừa không lây truyền HIV sang trẻ sơ sinh của quý vị. Nếu quý vị có HIV và không chữa trị, nguy cơ truyền HIV sang con của quý vị là một phần tư. Nếu quý vị được chữa trị, nguy cơ truyền HIV sang con quý vị sẽ thấp hơn nhiều.
- Nếu quý vị không được xét nghiệm trong thời gian mang thai, nhà chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ đề nghị làm xét nghiệm khi quý vị đang trở dạ. Trong mọi trường hợp, con của quý vị sẽ được làm xét nghiệm sau khi chào đời. Nếu kết quả dương tính tức là quý vị đã nhiễm HIV và con của quý vị đã tiếp xúc với siêu vi này.

## **Nếu kết quả xét nghiệm HIV của quý vị dương tính:**

### **Nhân viên phòng xét nghiệm sẽ thu xếp một buổi hẹn khám theo dõi (với sự cho phép của quý vị) với một nhà chăm sóc sức khỏe.**

- Nếu quý vị có kết quả xét nghiệm HIV dương tính, chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để giới thiệu quý vị tới thẳng nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc chính, dịch vụ ngừa bệnh, hỗ trợ, và hợp tác.
- Việc nhân viên phòng xét nghiệm cung cấp thông tin liên lạc của một Trung Tâm AIDS Quy Định (DAC) hoặc một nơi cung cấp dịch vụ có kinh nghiệm liên quan tới HIV là không đủ. Họ phải giới thiệu quý vị tới nơi chăm sóc chính.
- Chuyên gia chăm sóc sức khỏe tiến hành xét nghiệm phải thu xếp một buổi hẹn khám theo dõi (với sự cho phép của quý vị) để điều trị bệnh nhiễm HIV. Buổi hẹn này là tự nguyện.

### **Nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị sẽ bàn với quý vị về việc thông báo cho những người bạn tình hoặc những người dùng chung kim tiêm với quý vị biết.**

- Những người bạn tình hoặc những người dùng chung kim tiêm với quý vị cần biết rằng họ có thể đã tiếp xúc với HIV để đi xét nghiệm và chữa trị (nếu họ có HIV).
- Nếu quý vị ngại thông báo cho những người này, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể thông báo cho họ biết (với sự có mặt hoặc vắng mặt của quý vị).
- Các chuyên gia tư vấn của Sở Y tế (các Chuyên gia dịch vụ hợp tác) cũng có thể giúp thông báo cho những người bạn tình hoặc những người bạn dùng chung kim tiêm với quý vị biết mà không hề tiết lộ tên của quý vị.
- Nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết tên của vợ/chồng của quý vị hoặc người bạn tình/dùng chung kim tiêm khác, họ phải báo cáo tên đó cho Sở Y tế.
- Để bảo đảm sự an toàn của quý vị, Chuyên Gia Dịch Vụ Hợp Tác hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ hỏi quý vị về nguy cơ bạo hành gia đình đối với mỗi người bạn tình/người bạn dùng chung kim tiêm của quý vị biết.
- Nếu có nguy cơ, Chuyên Gia Dịch Vụ Hợp Tác hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ không thông báo ngay cho những người bạn của quý vị biết và sẽ giúp quý vị tìm cách giải quyết.

### **Nếu quý vị có kết quả xét nghiệm HIV âm tính, nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe thông báo kết quả xét nghiệm âm tính cho quý vị sẽ tiết lộ thông tin quan trọng sau đây cho quý vị biết:**

Nếu quý vị nhận được kết quả xét nghiệm kháng thể HIV âm tính, điều này gần như luôn có nghĩa là quý vị không nhiễm HIV. Tuy nhiên, quý vị cần hiểu ý nghĩa của kết quả xét nghiệm HIV và quý vị có thể cần phải làm xét nghiệm lại.

## Tại sao quý vị cần phải làm xét nghiệm HIV lại.

Khoảng thời gian từ khi tiếp xúc cho tới khi xét nghiệm có thể phát hiện ra tình trạng nhiễm HIV được gọi là “giai đoạn cửa sổ”. Trong giai đoạn này, một người nhiễm bệnh có HIV và có thể truyền siêu vi này sang những người khác, ngay cả khi kết quả xét nghiệm HIV của họ là âm tính. Nếu quý vị có bất kỳ hành vi rủi ro nào liên quan tới HIV trong giai đoạn ba tháng trước khi làm xét nghiệm HIV, quý vị cần được xét nghiệm lại ba tháng sau lần cuối cùng có khả năng đã tiếp xúc siêu vi. Nhà chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ giải đáp các thắc mắc của quý vị về việc xét nghiệm lại.

## Quý vị vẫn phải bảo vệ bản thân tránh nhiễm HIV.

Mặc dù quý vị có kết quả xét nghiệm HIV âm tính, hãy tiếp tục bảo vệ bản thân tránh nhiễm HIV. KHÔNG quan hệ tình dục mà không có biện pháp bảo vệ hoặc dùng chung kim tiêm, xi-lanh hoặc dụng cụ chích thuốc khác với bất kỳ ai có HIV hoặc những người mà quý vị không biết là có nhiễm HIV hay không. Không dùng chung kim tiêm để xâu lỗ tai, xiên da, hoặc xăm mình. Quý vị có thể nhiễm HIV nếu người nhiễm HIV sử dụng kim tiêm đó trước quý vị.

## Nếu quý vị có quan hệ tình dục:

Dùng bao cao su latex dành cho nam giới hoặc bao cao su dành cho phụ nữ. Bao cao su có tác dụng ngừa HIV nếu quý vị sử dụng đúng cách, mỗi khi quan hệ tình dục. Quý vị có thể mua bao cao su tại các tiệm tạp hóa, tiệm thuốc và trên mạng trực tuyến. Ở Thành phố New York, bao cao su được cung cấp miễn phí tại một số tiệm, cơ sở thương mại, tổ chức cộng đồng và y viện. Để biết danh sách các tổ chức tham gia, xin vào xem trang mạng [nyc.gov/condoms](http://nyc.gov/condoms).

## Nếu quý vị chích thuốc:

- Dùng kim tiêm và dụng cụ mới mỗi khi chích thuốc.
- Không bao giờ dùng chung kim tiêm, xi-lanh hoặc dụng cụ chích thuốc.
- Không bao giờ mua kim tiêm trên đường phố, ngay cả khi trông chúng còn mới.
- Nếu quý vị 18 tuổi trở lên, quý vị có thể mua kim tiêm mới tại nhiều tiệm thuốc.
- Các chương trình trao đổi xi-lanh cung cấp kim tiêm miễn phí. Xem phần “Tìm Hiểu Thêm và Giúp Đỡ” để biết thêm về các chương trình dịch vụ xi-lanh tại NYC và NYS.

Nếu quý vị say rượu hoặc phê thuốc, quý vị sẽ ít có khả năng nghĩ tới việc ngừa HIV cho bản thân và những người khác. Việc dùng bất kỳ chất kích thích nào đều làm giảm khả năng ra quyết định sáng suốt về quan hệ tình dục an toàn và dùng kim tiêm cũng như dụng cụ chích thuốc sạch.

## **Để tìm hiểu thêm và được giúp đỡ:**

### **Trang mạng của Sở Y tế tiểu bang New York:**

[www.health.ny.gov/diseases/aids/publications](http://www.health.ny.gov/diseases/aids/publications)

### **Các đường dây khẩn về HIV/AIDS của tiểu bang New York (số điện thoại miễn phí):**

Tiếng Anh: 1-800-541-AIDS

Tiếng Tây Ban Nha: 1-800-233-SIDA

TDD: 1-800-369-2437

Người gọi vào số điện thoại tiếng nói có thể sử dụng Hệ thống chuyển tiếp New York 711 hoặc

1-800-421-1220 và yêu cầu nhân viên tổng đài gọi số 1-800-541-2437

### **Xét nghiệm vô danh, miễn phí:**

Để biết thêm thông tin về HIV, xin giới thiệu hoặc thông tin về cách làm xét nghiệm HIV MIỄN PHÍ mà không cần tiết lộ danh tánh và không cần chờ lấy hẹn, hãy gọi chương trình khu vực gần quận hạt nơi quý vị cư ngụ nhất:

Capital District Region Anonymous HIV Testing Program: 1-800-962-5065  
1-800-962-5065

Western Region (Buffalo Area) Anonymous HIV Testing Program:  
1-800-962-5064

Lower Hudson Valley Region Anonymous HIV Testing Program:  
1-800-828-0064

Western Region (Rochester Area) Anonymous HIV Testing Program:  
1-800-962-5063

Long Island (Suffolk/Nassau) Region Anonymous HIV Testing Program:  
1-800-462-6786

Central New York Region Anonymous HIV Testing Program:  
1-800-562-9423

**Thành phố New York: 311 để biết thông tin về các y viện STD của DOHMH**

## **Để tìm hiểu thêm và được giúp đỡ:**

### **Đường dây khẩn về HIV/AIDS của Thành phố New York:**

1-800-TALK-HIV (825-5448)

### **Các đường dây khẩn về Bệnh lây nhiễm qua đường tình dục của các Trung tâm Kiểm soát Dịch Bệnh Quốc gia:**

Tiếng Anh/Tiếng Tây Ban Nha 1-800-232-4636, TTY 1 -888-232-6348

### **Đường dây khẩn về Tư vấn HIV/AIDS của tiểu bang New York:**

1-800-872-2777

### **Các Dịch vụ hỗ trợ của tiểu bang New York:**

1-800-541-AIDS

### **Chương trình Trợ giúp thông báo liên lạc của Thành phố New York:**

1-212-693-1419

### **Bảo mật**

Đường dây khẩn về Bảo mật thông tin của tiểu bang New York: 1-800-962-5065

Trung tâm Hành động pháp lý: 1-212-243-1313 hoặc 1-800-223-4044

### **Chương trình tiếp cận Xi-lanh mở rộng (ESAP):**

Tiếng Anh: 1-800-541-2437

Tiếng Tây Ban Nha: 1-800-233-7432

### **Nhân quyền / Phân biệt đối xử:**

Phân ban Nhân quyền của tiểu bang New York: 1-718-741-8400

Ủy ban về Nhân quyền của Thành phố New York: 1-212-306-7500

**health.ny.gov/aids**  
**nyc.gov/health**

Theo dõi tin tức của chúng tôi trên:  
[health.ny.gov](http://health.ny.gov)  
[facebook.com/NYSDOH](https://facebook.com/NYSDOH)  
[twitter.com/HealthNYGov](https://twitter.com/HealthNYGov)  
[youtube.com/NYSDOH](https://youtube.com/NYSDOH)

